



## **PSYCHIATRES DU MONDE**

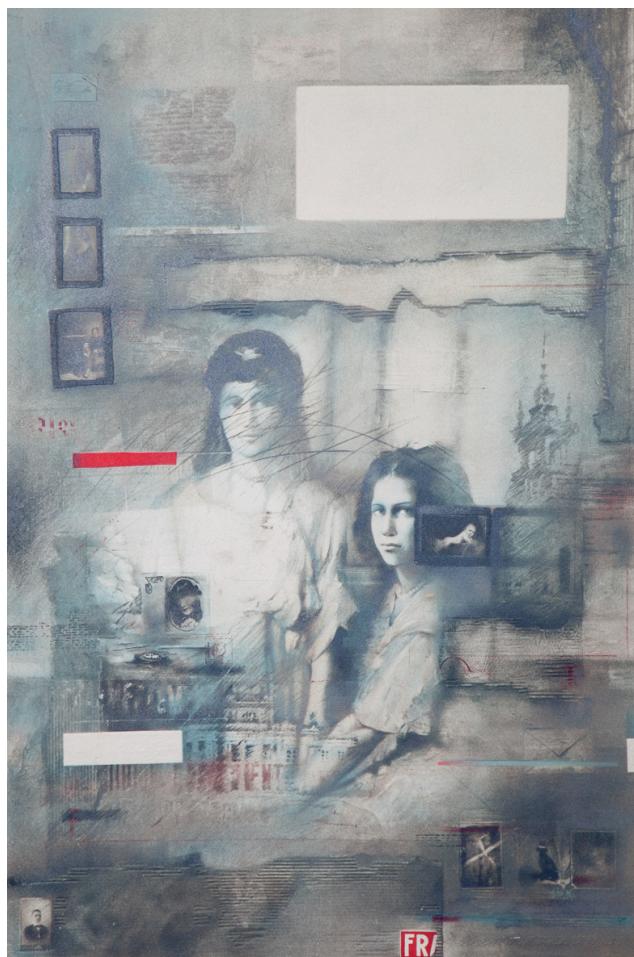
Organise les

### **FIRST MEETING ISRAEL-FRANCE in PSYCHIATRY- PSYCHOTHERAPY-PSYCHOANALYSIS**

**Intergenerational issues in psychiatry  
and psychopathology today**

**סוגיות בין דורות בבריאות הנפש**

**6-7-8 mai 2013 Tel Aviv ERETZ ISRAEL MUSEUM**



© ALAIN KLEINMANN

*Sous l'égide de l'Ambassade de France*

*En partenariat avec :*

*L’Institut français de Tel Aviv*  
*L’œuvre social aux enfants*  
*L’Association israélienne de psychiatrie Israel Psychiatric Association*  
*Tel Aviv University Program of Psychotherapy*  
*The “Tel Aviv Forum of the International Forums of the Lacanian Field”*



IF-EPFCL  
[www.forumlacan.com](http://www.forumlacan.com)



Tel Aviv University  
 Sackler Faculty of Medicine  
 School of Continuing Medical Education  
 Program of Psychotherapy



אוניברסיטת תל אביב  
 האפקולטה לרפואה ע"ש סאקלר  
 בית"ס ללימוד המשך ברפואה  
 התקנית לפסיכותרפיה

« *What you have inherited from your fathers, acquire it, so you can possess it.* »  
 Goethe (Faust) Cited by S. Freud in *Totem and Tabou*,  
 re-cited in *An Outline of Psycho-analysis* in 1938.

« *Kol ha'olam kulo gesher tzar me'od, v'ha'ikar lo lefahed klal.* »  
 “All the world is a very narrow bridge, and the most important thing is not to fear at all.”  
 Rabbi Nahman de Breslev

*The preservation of intergenerational and intra-generational bonds  
 is a unique feature of mankind.*

## Intergenerational issues in psychiatry and psychopathology today

Interactions between generations are intricate and inescapable. History can be read as an ongoing project founded on relations between generations where nurture and preservation as well as parenthood, education, culture, protection and justice are formed alongside inevitable tensions between generations implying domination and submission and also confrontation and rebellion.

Transition between generations often occurs in extreme steps using paths which are as contradictory as they are vital for human psychological growth : continuity versus change, belonging versus separation, conflict elaboration versus violent rupture.

The project of this meeting, the first of its kind between France and Israel, is to highlight the challenges of contemporary psychiatric care, in regard to understanding intergenerational bonds, their processes, and the analysis of their significance in the human mind, their role in suffering and in psychopathology and their implications in treatment and care.

Israeli society presents a unique opportunity to observe intergenerational issues as it is a society built from the ruins of an immense collective trauma

and is challenged to secure the nation's future, its existence and identity. From one generation to the next, this society faces heavy mental burdens perpetually transmitted and re-enacted.

It is also, since its genesis, a society that desires a renewal of social bonds. The French society is also faced with major challenges to intergenerational issues. The new forms of transmission that we see today may they be linked to the difficulty of inscription in the generation gap ?

Through our work with patients and their families, we regularly observe the effects of psychological transmission between generations but understanding this process brings forward complex theoretical and practical questions.

In this exchange we will use an interdisciplinary approach to confront the different aspects of each discipline evoked, such as psychiatry, psychoanalysis, philosophy, history, literature or sociology...

With the help of the speakers from both countries, we will try to distinguish the different forms that our practice takes in regard to intergenerational questions...

Based on the initiative of "psychiatres du monde" – Israel psychiatric association-l'Institut français de Tel aviv- le department de psychotherapy de l'université de Tel aviv- several hospitals in Israel, some israelian psychanalytic associations...

The language of the colloque is Hebrew,French and English.

---

**Introduction : Dr Ilan Treves (Israel) and Jean Jacques Moscovitz**

**Tuesday 7 of may**

### **Morning opening of the meeting**

- Personality of the municipality and / or health in Israel
- Embassy of France Maison France – Israel and Israel - Tel Aviv personnalit
- President Israel psychiatric Association. President Dr. Moshe Kotler IPA.
- Directeur departement of Psychotherapy, Tel aviv University
- President of « psychiatres du Monde »:Dr Jacques Brafman
- Conference presentation (Dr Alex Teitelbaum -Dr Patrick Bantman)

**Introductory lecture : Aaron Applefeld**

## **9:30 a.m. First session : Trauma and intergenerational**

President : Dr Zehava Solomon, Israel,

- France President : Dr Patrick Landman .

### **Trauma : what impact on transgenerational ?**

- Yolanda Gampel, psychoanalyst, Tel Aviv University
- Regine Waintrater, psychoanalyst, family therapist, University of Paris VII-Denis-Diderot.
- Suzy Roizin “du traumatique (ou trauma) dans la transmission de la langue” (Israel). (Coordination : Dr Evelyne Steiner (Israel)

## **Debat**

## **Lunch-Meals**

## **2:30 p.m. Workshops (subject to available rooms)**

### **1 - Trauma individual, groupal, inter-and intragenerational**

Coordination France : Dr J.J Moscovitz (Paris). Israel (?)

- Dr I. Levav (Israel) : « The offspring of the Holocaust survivor »,
- Johanna Gottesfeld , Director of the branch of "AMCHA" in Jerusalem.(if agree)

-Muriel Katz (Suisse) et Jacques Ehrenfreund (Suisse) « Prénommer de génération en génération :à propos des traces de la shoah dans la transmission transgénérationnelle en diaspora .Une recherche dans les familles juives ashkénazes vivant en Suisse ».,

-Sylvie Benzaquen (France) : « When your ancestors' traumas imprison their descendants in a life of insurmountable debts ». ».

### **2 - In care בטיפול France and Israel ( Impact of intergenerational in clinic**

**?)** : Dr Dominique Tourres-Gobert, psychiatrist, psychoanalyst, Dr Arik Shalev or Schmuel Ehrlich.

- Kathy Saada(France) : « Questioning the bond, calling for a saying »
- Patricia Zipris (Israel) , « MD Repressed Memory VS False memory » ( Lev Hasharon Mental Health Center, Netanya, Israel affiliated to the Sackler Faculty of Medicine, Tel-Aviv University)

### **3 - Language of the fathers, language refounded .Function of language in the intergerational transmission :Coordication Simone Wiener ( France ) Nora Markman**

## **4:30 p.m. Round table The intergenerationnel transmission of trauma : identity,transmission and intergenerationnel.**

- Coordination : Dr Guy Dana (France),
- Dr Henry Szor, psychoanalyst and director of the ambulatory clinic at Abarbanel Hospital, Israel,"Transgenerational transmission as effort to bridge the void –the missing picture".
- Dina Wardi, (Israel),

- Dr Hana Rottman, pédopsychiatre, psychanalyste, Marion Feldman, psychologue-clinicienne, maître de conférences en psychologie clinique à l'Université Paris Descartes : « Avoir été un enfant juif caché en France puis avoir des enfants : le temps du vécu au temps du perçu »( title in english soon).
  - Esther Orner , "The more the word came back." "Puis la parole est revenue",
- ....

**5:30 p.m.** End of the first day

## **Wednesday morning : Second Plenary session**

### **9.00 a.m. “History and transmission, today’s theories in psychiatry and psychotherapy” .**

France :

- Pr Bernard Golse (Prof. childpsychiatry and adolescent, Paris)
- Dr Alex Kohn (Israel) : “The meeting of ideas at the birth of psychiatry Israeli”
- Guido Lieberman (Tel aviv),« Aux origines du mouvement analytique israélien » .
- Eduardo Minesas(Tel Aviv): “trois générations sont nécessaires pour produire un sujet psychotique”

### **Pause**

### **11.00 a.m. Actuality in Child psychiatry and adolescent .**

Prof. Sam Tyano (Israel) : “Adolescence in Israel ”

Prof. David Cohen (Paris): « Traumatisms and traces: Experimental data from a developmental view »

Coordination : Dr Marylin Vinograd (France)

**12 h Conférence** : Prof.Ruth Feldman (professeur à Bar Ilan University et Yale University) : « Bio-Behavioral Synchrony and the Cross-Generation Transmission of Social Adaptation and Psychopathology » .

### **Lunch-Meals**

### **14:30-16:00 p.m. Workshops**

#### **5 - Place of the seniors in preserving the intergenerational link**

France : Dr M.Cohen, coordination : Israel ?

#### **6 - The intergenerational and transcultural aspects in Israel**

Israel Coordination: Dr. A. M.Ullmann ,– Israel

#### **7 - Place of intergenerational issues in psychotherapy**

- Coordination: France, Dr. I.Kaganski,

- Dr. Liliane Mitelman, Hypnosis :model of representation and self consciousness.How to appropriate one's body,captive of intergenerational traumas ? ».
- Haim Omer (Tel aviv university psychologist ) »The new authority :a parenting model for democratic societies ».
- Dr. Lipot Marc, (Director of the day treatment center for intensive Treatment ,The Kfar Shaul, Ettanim Jerusalem Center for Mental health, Jerusalem Israel. and coll. : « Therapeutic factors of participation in a group for Parents who cope with mental illness inthe community ».

**16:30 p.m. Round table on the transmission of knowledge in psychotherapy** with professors of the department of psychotherapy Tel Aviv, Israel and psychoanalysts in Israel and France

- Dr Shlomo Mendlovic coordination (Israel) and Prof.Gad Mischa Wolkowicz, (France): Danielle Brun, psychanalyste (Paris)« La temporalité dans la transmission »

**18:00 p.m. Closing : “the way forward !”**